

ZHONGGUO GEMING HE ZHONGGUO GONGCHANDANG

中国革命和中国共产党

(注 音 本)

04924

“Zhongguo Geming he Zhongguo Gongchandang”,
“中国 革命 和 中国 共产党”,

shi 1939 nian 12 yue, you Mao Zedong tongzhi he
是 1939 年 12 月, 由 毛 泽东 同志 和
qita jige zai Yan'an de tongzhi hezuo xiezuo de yi-
其他几个在延安的同志合作写作的一
ge keben. Di-yi zhang “Zhongguo Shehui”, shi qita
个课本。第一章 “中国 社会”, 是其他
jige tongzhi qicao, jingguo Mao Zedong tongzhi xiu-
几个同志起草, 经过毛泽东同志修
gai de. Di-er zhang “Zhongguo Geming”, shi Mao
改的。第二章 “中国 革命”, 是毛
Zedong tongzhi ziji xie de. Di-san zhang, zhunbei
泽东同志自己写的。第三章, 准备
xie “Dang de Jianshe”, yinwei danren xiezuo de
写 “党的建设”, 因为担任写作的
tongzhi meiyou wan gao er tingzhi. Danshi zhe liang
同志没有完稿而停止。但是这两
zhang, tebie shi di-er zhang, zai Zhongguo Gong-
章, 特别是第二章, 在中国共
chandang he Zhongguo renmin zhong reng ran qile
产党和中国人民中仍然起了
hen dade jiaoyu zuoyong. Mao Zedong tongzhi zai
很大的教育作用。毛泽东同志在

zhege xiaocenzi de di-er zhang zhong guanyu xinmin-
这个 小册子 的 第二 章 中 关于 新民
zhuzhuyi de guandian, zai 1940 nian 1 yue ta suo
主义的 的 观点, 在 1940 年 1 月 他 所
xie de "Xinminzhuzhuyi Lun" zhong da wei fazhan le.
写 的 "新民主主义 论" 中 大 为 发展 了。

Zhong-Gong Zhongyang Mao Zedong Xuanji
中共 中央 毛 泽东 选集

Chuban Weiyuanhui
出版 委员会

目 录

第一章 中国社会	1
第一节 中华民族	1
第二节 古代的封建社会	5
第三节 现代的殖民地、半殖民地和半封建社会	11
第二章 中国革命	24
第一节 百年来的革命运动	24
第二节 中国革命的对象	27
第三节 中国革命的任务	35
第四节 中国革命的动力	37
第五节 中国革命的性质	56
第六节 中国革命的前途	64
第七节 中国革命的两重任务和中国共产党	67

DI-YI ZHANG ZHONGGUO SHEHUI
第一章 中国 社会

Di-yi Jie Zhonghua Minzu
第一节 中华 民族

Women Zhongguo shi shijie shang zui da guojia zhi yi,
我們 中国 是 世界 上 最大 国家 之一,
tade lingtu he zhengge Ouzhou de mianji chabuduo xiang-
它的 領土 和 整个 欧洲 的 面积 差不多 相
deng. Zai zhege guangdade lingtu zhishang, you guangdade
等。在 这个 广大 的 領土 之上, 有 广大 的
feitian wodi, gei women yi yishi zhi yuan; you zongheng
肥田 沃地, 給 我們 以 衣食 之 源; 有 縱橫
quan-guo de daxiao shanmai, gei women shengzhangle guang-
全国 的 大小 山脉, 給 我們 生长了 广
dade senlin, zhucangle fengfude kuangchan; you hen duode
大 的 森林, 貯藏了 丰富 的 矿产; 有 很多 的
jianghe huze, gei women yi zhouji he guangai zhi li; you
江河 湖泽, 給 我們 以 舟楫 和 灌溉 之 利; 有
hen changde hai'anxian, gei women yi jiaotong haiwai ge-
很 长 的 海岸綫, 給 我們 以 交通 海外 各
minzu de fangbian. Cong hen zaode gudai qi, women
民族 的 方便。从 很 早 的 古代 起, 我們
Zhonghua minzu de zuxian jiu laodong, shengxi, fanzhi
中华 民族 的 祖先 就 劳动、 生息、 繁殖
zai zhe kuai guangdade tudi zhishang.
在 这 块 广大 的 土地 之上。

Xianzai Zhongguo de guojing: Zai Dong-bei, Xi-bei he
現在 中国 的 国境: 在 东北、 西北 和

Xifang de yibu, he Suwei'ai Shehuizhuyi Gongheguo Lian-
西方的一部, 和 苏维埃 社会主义 共和国 联
meng jierang. Zheng Beimian, he Menggu Renmin Gonghe-
盟 接壤。正 北面, 和 蒙古 人民 共和
guo jierang. Xifang de yibu he Xi-nanfang, he Afuhan,
国 接壤。西方的一部和 西南方, 和 阿富汗、
Yindu, Budan, Nibo'er jierang. Nanfang, he Miandian,
印度、不丹、尼泊尔 接壤。南方, 和 緬甸、
Yuenan jierang. Dongfang, he Chaoxian jierang, he Riben,
越南 接壤。东方, 和 朝鮮 接壤, 和 日本、
Feilubin linjin. Zhege dili shang de guoji huanjing, jiyu
菲律宾 邻近, 这个地理上的国际环境, 给予
Zhongguo renmin geming zaochengle waibude youli tiaojian
中国 人民 革命 造成了 外部的 有利 条件
he kunnan tiaojian. Youlide shi: He Sulian jierang, he
和 困难 条件。有利的是: 和 苏联 接壤, 和
Ou-Mei ge zhuyao diguozhuyi guojia geli jiao yuan, zai qi
欧美各主要帝国主义国家隔离较远, 在其
zhouwei de guojia zhong you xuduo shi zhimindi ban-zhi-
周围的国家中有许多是殖民地半殖
mindi guojia. Kunnande shi: Riben diguozhuyi liyong qi
民地国家。困难的是: 日本帝国主义利用其
he Zhongguo jiejin de guanxi, shike dou zai pohai zhe
和 中国 接近的关系, 时刻都在迫害着
Zhongguo ge-minzu de shengcun, pohai zhe Zhongguo renmin
中国 各民族的生存, 迫害着 中国 人民
de geming.
的革命。

Women Zhongguo xianzai yongyou si yi wu qian wan
我們 中国 現在 拥有 四亿五千万
renkou, chabuduo zhanle quan shijie renkou de si fen zhi
人口, 差不多 占了 全世界 人口的四分之

yi. Zai zhe si yi wu qian wan renkou zhong, shi fen zhi
一。在这四亿五千万人口中，十分之
jiu yishang wei Hanren. Ciwai, hai you Mengren, Hui ren,
九 以上 为 汉人。此外，还有 蒙人、回人、
Zangren, Weiwu'erren, Miaoren, Yiren, Zhuangren, Zhong-
藏人、维吾尔人、苗人、彝人、僮人、仲
jiaren, Chaoxianren deng, gongyou shushi zhong shaoshu
家人、朝鲜人 等，共有 数十 种 少数
minzu, suiran wenhua fazhan de chengdu bu tong, danshi
民族，虽然 文化 发展的 程度 不同，但是
dou yi you changjiude lishi. Zhongguo shi yige you duoshu
都 已有 长久的 历史。中国 是一个 由 多数
minzu jiehe er cheng de yongyou guangda renkou de guojia.
民族 结合 而成 的 拥有 广大 人口 的 国家。

Zhonghua minzu de fazhan (zheli shuo de zhuyaodi shi
中 华 民族 的 发展 (这里 说的 主要地 是
Hanzu de fazhan), he shijie shang biede xuduo minzu
汉族 的 发展)，和 世界 上 别的 许多 民族
tongyang, cengjing jingguole ruogan wan nian de wu jieji
同样，. 曾经 经过了 若干 万 年 的 无 阶级
de yuanshi gongshe de shenghuo. Er cong yuanshi gongshe
的 原始 公社 的 生活。而 从 原始 公社
bengkui, shehui shenghuo zhuanru jieji shenghuo nage shi-
崩溃， 社会 生活 转入 阶级 生活 那个 时
dai kaishi, jingguo nuli shehui, fengjian shehui, zhi dao
代 开始， 经过 奴隶 社会、 封建 社会， 直到
xianzai, yi youle dayue si qian nian zhijiu. Zai Zhong-
现在， 已 有了 大约 四千 年 之久。 在 中
hua minzu de kaihuashi shang, you sucheng fada de nong-
华 民族 的 开化史 上， 有 素称 发达 的 农
ye he shougongye, you xuduo weidade sixiangjia, kexuejia,
业 和 手工业， 有 许多 伟大 的 思想家、 科学家。

famingjia, zhengzhijia, junshijia, wenxuejia he yishujia,
发明家、政治家、军事家、文学家和艺术家，
you fengfude wenhua dianji. Zai hen zaode shihou, Zhong-
有 丰富的 文化 典籍。在 很 早的 时候，中
guo jiu youle zhinanzhen de faming. Hai zai yi qian ba
国 就 有了 指南针 的 发明①。还 在 一 千 八
bai nian qian, yijing famingle zaozhifa. Zai yi qian san
百 年 前，已 经 发 明 了 造 纸 法②。在 一 千 三
bai nian qian, yijing famingle keban yinshua. Zai ba bai
百 年 前，已 经 发 明 了 刻 版 印 刷③。在 八 百
nian qian, geng famingle huozi yinshua. Huoyao de ying-
年 前，更 发 明 了 活 字 印 刷④。火 药 的 应
yong, ye zai Ouzhouren zhiqian. Suoyi, Zhongguo shi shi-
用⑤，也 在 欧 洲 人 之 前。所 以，中 国 是 世
jie wenming fada zui zaode guojia zhi yi, Zhongguo yi you-
界 文 明 发 达 最 早 的 国 家 之 一，中 国 已 有
le jiangjin si qian nian de you wenzi kekao de lishi.
了 将 近 四 千 年 的 有 文 字 可 考 的 历 史。

Zhonghua minzu budan yi keku nailao zhucheng yu shi,
中 华 民 族 不 但 以 刻 苦 耐 劳 著 称 于 世，
tongshi you shi ku'ai ziyou, fuyu geming chuantong de
同 时 又 是 酷 爱 自 由、富 于 革 命 传 统 的
minzu. Yi Hanzu de lishi wei li, keyi zhengming Zhong-
民 族。以 汉 族 的 历 史 为 例，可 以 证 明 中
guo renmin shi bu neng renshou hei'an shili de tongzhi
国 人 民 是 不 能 忍 受 黑 暗 势 力 的 统 治
de, tamen mei ci dou yong geming de shouduan dadao tui-
的，他 们 每 次 都 用 革 命 的 手 段 达 到 推
fan he gaizao zhezong tongzhi de mudi. Zai Hanzu de
翻 和 改 造 这 种 统 治 的 目 的。在 汉 族 的
shu qian nian de lishi shang, youguo daxiao ji bai ci de
数 千 年 的 历 史 上，有 过 大 小 几 百 次 的

nongmin qi yi, fankang dizhu he guizu de hei'an tongzhi.
农民 起义，反抗 地主和 贵族的 黑暗 统治。
Er duoshu chaodai de genghuan, dou shi youyu nongmin
而 多数 朝代 的 更换，都是 由于 农民
qi yi de liliang cai neng dedao chenggong de. Zhonghua
起义的 力量 才能 得到 成功的。中华
minzu de ge-zu renmin dou fandui wailai minzu de yapo,
民族 的 各族 人民 都 反对 外来 民族 的 压迫，
dou yao yong fankang de shouduan jiechu zhezong yapo.
都 要用 反抗 的 手段 解除 这种 压迫。
Tamen zancheng pingdeng de lianhe, er bu zancheng hu-
他们 赞成 平等 的 联合，而不 赞成 互
xiang yapo. Zai Zhonghua minzu de ji qian nian de lishi
相 压迫。在 中华 民族的 几千 年的 历史
zhong, chanshengle hen duode minzu yingxiong he geming
中，产生了 很多的 民族 英雄 和 革命
lingxiu. Suoyi, Zhonghua minzu you shi yige you guang-
领袖。所以，中华 民族 又 是一个 有 光
rongde geming chuantong he youxiude lishi yichan de minzu.
荣的 革命 传统 和 优秀的 历史 遗产 的 民族。

Di-er Jie Gudaide Fengjian Shehui 第二节 古代的 封建 社会

Zhongguo suiran shi yige weidade minzu guojia, sui-
中国 虽然 是一个 伟大的 民族 国家，虽
ran shi yige diguang renzhong, lishi youjiu er you fuyu
然 是一个 地广 人众、历史 悠久 而又 富于
geming chuantong he youxiu yichan de guojia; keshi, Zhong-
革命 传统 和 优秀 遗产 的 国家；可是，中
guo zicong tuoli nuli zhidu jindao fengjian zhidu yihou,
国 自从 脱离 奴隶 制度 进到 封建 制度 以后，

qi jingji, zhengzhi, wenhua de fazhan, jiu changqidi xian
其 經濟、政治、 文化 的 发展，就 长期地 陷
zai fazhan chihuan de zhuangtai zhong. Zhege fengjian
在 发展 迟緩 的 状态 中。 这个 封建
zhidu, zi Zhou-Qin yilai yizhi yanxule san qian nian zuoyou.
制度，自 周秦 以来 一直 延續了 三 千 年 左右。

Zhongguo fengjian shidai de jingji zhidu he zhengzhi
中国 封建 时代 的 經濟 制度 和 政治
zhidu, shi you yixiade gege zhuyao tedian goucheng de:
制度，是 由 以下 的 各个 主要 特点 构成 的：

Ziji-zizu de ziran jingji zhan zhuyao diwei. Nong-
一、自給自足 的 自然 經濟 占 主要 地位。 农
min budan shengchan ziji xuyao de nongchanpin, erqie
民 不但 生产 自己 需要 的 农产品， 而且
shengchan ziji xuyao de dabufen shougongyepin. Dizhu he
生产 自己 需要 的 大部分 手工业品。 地主 和
guizu duiyu cong nongmin boxue lai de dizu, ye zhuyaodi
貴族 对于 从 农民 剝削 来的 地租，也 主要地
shi ziji xiangyong, er bu shi yongyu jiaohuan. Na shi sui
是 自己 享用， 而不是 用于 交换。 那时 虽
you jiaohuan de fazhan, danshi zai zhengge jingji zhong bu
有 交换 的 发展， 但是 在 整个 經濟 中 不
qi jue ding de zuoyong.
起 决定 的 作用。

Fengjian de tongzhijieji——dizhu, guizu he huang-
二、封建 的 統治階級——地主、貴族 和 皇
di, yongyou zui dabufen de tudi, er nongmin ze hen shao
帝， 拥有 最大部分 的 土地， 而 农民 則 很少
tudi, huozhe wanquan meiyou tudi. Nongmin yong zijide
土地， 或者 完全 沒有 土地。 农民 用 自己 的
gongju qu gengzhong dizhu, guizu he huangshi de tudi,
工具 去 耕种 地主、貴族 和 皇室 的 土地，

bing jiang shouhuo de sicheng, wucheng, liucheng, qicheng
并 将 收 获 的 四 成、 五 成、 六 成、 七 成
shenzhi bacheng yishang, fengxian gei dizhu, guizu he
甚 至 八 成 以 上， 奉 献 给 地 主、 贵 族 和
huangshi xiangyong. Zhezong nongmin, shijishang hai shi
皇 室 享 用。 这 种 农 民， 实 际 上 还 是
nongnu.
农 奴。

Budan dizhu, guizu he huangshi yikao boxue nong-
三、 不 但 地 主、 贵 族 和 皇 室 依 靠 剥 削 农
min de dizu guohuo, erqie dizhujieji de guojia you qiang-
民 的 地 租 过 活， 而 且 地 主 阶 级 的 国 家 又 强
po nongmin jiaona gongshui, bing qiangpo nongmin cong-
迫 农 民 缴 纳 贡 税， 并 强 迫 农 民 从
shi wuchangde laoyi, qu yanghuo yidaqunde guojia guanli
事 无 偿 的 劳 役， 去 养 活 一 大 群 的 国 家 官 吏
he zhuyaodi shi weile zhenya nongmin zhi yong de jundui.
和 主 要 地 是 为 了 镇 压 农 民 之 用 的 军 队。

Baohu zhezong fengjian boxue zhidu de quanli ji-
四、 保 护 这 种 封 建 剥 削 制 度 的 权 力 机
guan, shi dizhujieji de fengjian guojia. Ruguo shuo, Qin
关， 是 地 主 阶 级 的 封 建 国 家。 如 果 说， 秦
yiqian de yige shidai shi zhuhou geju chengxiang de feng-
以 前 的 一 个 时 代 是 诸 侯 割 据 称 雄 的 封
jian guojia, name, zai Qinshihuang tongyi Zhongguo yi-
建 国 家， 那 末， 自 秦 始 皇 统 一 中 国 以
hou, jiu jianlile zhuanzhizhuyi de zhongyang jiquan de
后， 就 建 立 了 专 制 主 义 的 中 央 集 权 的
fengjian guojia; tongshi, zai mouzhong chengdu shang reng-
封 建 国 家； 同 时， 在 某 种 程 度 上 仍
jiu baoliuzhe fengjian geju de zhuangtai. Zai fengjian guo-
旧 保 留 着 封 建 割 据 的 状 态。 在 封 建 国

jia zhong, huangdi you zhigao-wushangde quanli, zai ge di-
家中，皇帝有至高无上的权力，在各地
fang fenshe guan zhi yi zhang bing, xing, qian, gu deng
方分设官职以掌兵、刑、钱、谷等
shi, bing yikao dizhu shenshi zuowei quanbu fengjian tong-
事，并依靠地主绅士作为全部封建统
zhi de jichu.
治的基础。

Zhongguo lidaide nongmin, jiu zai zhezong fengjian
中国历代的农民，就在这种封建
de jingji boxue he fengjian de zhengzhi yapo zhixia, guo-
的经济剥削和封建的政治压迫之下，过
zhe pingqiong kunku de nulishi de shenghuo. Nongmin bei
着贫穷困苦 of 奴隶式的生活。农民被
shufu yu fengjian zhidu zhixia, meiyou renshen de ziyou.
束缚于封建制度之下，没有人身自由。
Dizhu dui nongmin you sui yi dama shenzhi chusi zhi quan,
地主对农民有随意打骂甚至处死之权，
nongmin shi meiyou renhe zhengzhi quanli de. Dizhu jieji
农民是没有任何政治权利的。地主阶级
zheyang cankude boxue he yapo suo zaocheng de nongmin
这样残酷的剥削和压迫所造成的农民
de jiduan de qiongnu he luohou, jiushi Zhongguo shehui ji
的极端的穷苦和落后，就是中国社会几
qian nian zai jingji shang he shehui shenghuo shang ting-
千年在经济上和社会生活上停
zhi bu qian de jiben yuanyin.
滞不前的基本原因。

Fengjian shehui de zhuyao maodun, shi nongmin jieji
封建社会的主要矛盾，是农民阶级
he dizhu jieji de maodun.
和地主阶级的矛盾。

Er zai zheyangde shehui zhong, zhiyou nongmin he
而在这样的社会中，只有农民和
shougongye gongren shi chuangzao caifu he chuangzao wen-
手工业工人是创造财富和创造文
hua de jibende jieji.
化的基本的阶级。

Dizhujieji duiyu nongmin de cankude jingji boxue he
地主阶级对于农民的残酷的经济剥削和
zhengzhi yapo, poshi nongmin duocidi juxing qiyi, yi fan-
政治压迫，迫使农民多次地举行起义，以反
kang dizhujieji de tongzhi. Cong Qinchao de Chen Sheng,
抗地主阶级的统治。从秦朝的陈胜、
Wu Guang, Xiang Yu, Liu Bang qi, zhong jing Hanchao
吴广、项羽、刘邦^①起，中经汉朝
de Xinshi, Pinlin, Chimei, Tongma he Huangjin, Sui-
的新市、平林、赤眉、铜马^②和黃巾^③，隋
chao de Li Mi, Dou Jiande, Tangchao de Wang Xianzhi,
朝的李密、竇建德^④，唐朝的王仙芝、
Huang Chao, Songchao de Song Jiang, Fang La, Yuan-
黄巢^⑤，宋朝的宋江、方腊^⑥，元
chao de Zhu Yuanzhang, Mingchao de Li Zicheng, zhi
朝的朱元璋^⑦，明朝的李自成^⑧，直
zhi Qingchao de Taiping Tianguo, zongji daxiao shu bai
至清朝的太平天国^⑨，总计大小数百
ci de qiyi, dou shi nongmin de fankang yundong, dou shi
次的起义，都是农民的反抗运动，都是
nongmin de geming zhanzheng. Zhongguo lishi shang de
农民的革命战争。中国历史上的
nongmin qiyi he nongmin zhanzheng de guimo zhi da, shi
农民起义和农民战争的规模之大，是
shijie lishi shang suo jinjian de. Zai Zhongguo fengjian
世界历史上所仅见的。在中国封建

shehui li, zhiyou zhezhong nongmin de jieji douzheng, nong-
社会里，只有这种农民的阶级斗争、农
min de qiyi he nongmin de zhanzheng, cai shi lishi fazhan
民的起义和农民的战争，才是历史发展
de zhenzheng dongli. Yinwei mei yi ci jiao dade nongmin
的真正动力。因为每一次较大的农民
qiyi he nongmin zhanzheng de jieguo, dou dajile dangshide
起义和农民战争的结果，都打击了当时的
fengjian tongzhi, yin'er ye jiu duoshao tuidongle shehui
封建统治，因而也就多少推动了社会
shengchanli de fazhan. Zhishi youyu dangshi hai meiyou
生产力的发展。只是由于当时还没有
xinde shengchanli he xinde shengchan guanxi, meiyou xinde
新的生产力和新的生产关系，没有新的
jieji lilian, meiyou xianjinde zhengdang, yin'er zhezhong
阶级力量，没有先进的政党，因而这种
nongmin qiyi he nongmin zhanzheng debudao rutong xian-
农民起义和农民战争得不到如同现
zai suoyou de wuchanjieji he gongchandang de zhenque ling-
在所有的无产阶级和共产党的正确领
dao, zheyang, jiu shi dangshide nongmin geming zongshi
导，这样，就使当时的农民革命总是
xianyu shibai, zongshi zai geming zhong he geming hou bei
陷于失败，总是在革命中和革命后被
dizhu he guizu liyongle qu, dangzuo tamen gaichao-huan-
地主和贵族利用了去，当作他们改朝换
dai de gongju. Zheyang, jiu zai mei yi ci daguimode nong-
代的工具。这样，就在每一次大规模的农
min geming douzheng tingxi yihou, suiran shehui duoshao
民革命斗争停息以后，虽然社会多少
youxie jinbu, danshi fengjian de jingji guanxi he fengjian
有些进步，但是封建的经济关系和封建

de zhengzhi zhidu, jibenshang yiran jixu xialai.
的 政治 制度，基本上 依然 繼續 下来。

Zhezong qingkuang, zhi zhi jin bai nian lai, cai fa
这种 情况，直至 近百年 来，才 发
sheng xinde bianhua.
生 新的 变化。

Di-san Jie Xiandaide Zhimindi, Ban-zhimindi 第三 节 現代 的 殖民地、半殖民地

he Ban-fengjian Shehui 和 半封建 社会

Zhongguo guoqu san qian nian lai de shehui shi feng-
中国 过去 三千年 来的 社会 是 封
jian shehui, qianmian yijing shuoming le. Name, Zhongguo
建 社会，前面 已經 說明了。那末，中国
xianzaide shehui shifou hai shi wanquande fengjian shehui
現在的 社会 是否 还是 完全的 封建 社会
ne, Bu shi, Zhongguo yijing bianhua le. Zicong 1840 nian
呢？不是，中国 已經 变化 了。自从 1840 年
de Yopian Zhanzheng yihou, Zhongguo yibuyibudi bian-
的 鴉片 战争^⑤ 以后，中国 一步一步地 变
chengle yige ban-zhimindi ban-fengjian de shehui. Zicong
成了 一个 半殖民地 半封建 的 社会。自从
1931 nian Jiu-yi-ba Shibian Riben diguozhuyi wuzhuang
1931 年 九一八 事变^⑥ 日本 帝国主义 武装
qinlue Zhongguo yihou, Zhongguo you bianchengle yige
侵略 中国 以后，中国 又 变成了 一个
zhimindi, ban-zhimindi he ban-fengjian de shehui. Xian-
殖民地、半殖民地 和 半封建 的 社会。现
zai women jiu lai shuoming zhezong bianhua de guocheng.
在 我們 就来 說明 这种 变化 的 过程。

Ru di-er jie suoshu, Zhongguo de fengjian shehui ji-
如 第二 节 所述， 中 国 的 封 建 社 会 繼
xule san qian nian zuoyou. Zhi dao shiji shiji de zhong-
續 了 三 千 年 左 右。 直 到 十 九 世 紀 的 中
ye, youyu waiguo zibenzhuyi de qinru, zhege shehui de neibu
叶， 由 于 外 国 資 本 主 义 的 侵 入， 这 个 社 会 的 內 部
cai fashengle zhongdade bianhua.
才 发 生 了 重 大 的 变 化。

Zhongguo fengjian shehui nei de shangpin jingji de
中 国 封 建 社 会 內 的 商 品 經 济 的
fazhan, yijing yunyuze zibenzhuyi de mengya, ruguo meiyou
发 展， 已 經 孕 育 着 資 本 主 义 的 萌 芽， 如 果 沒 有
waiguo zibenzhuyi de yingxiang, Zhongguo ye jiang huan-
外 国 資 本 主 义 的 影 响， 中 国 也 将 緩
mandi fazhan dao zibenzhuyi shehui. Waiguo zibenzhuyi
慢 地 发 展 到 資 本 主 义 社 会。 外 国 資 本 主 义
de qinru, cujinle zhezong fazhan. Waiguo zibenzhuyi duiyu
的 侵 入， 促 进 了 这 种 发 展。 外 国 資 本 主 义 对 于
Zhongguo de shehui jingji qile hen dade fenjie zuoyong,
中 国 的 社 会 經 济 起 了 很 大 的 分 解 作 用，
yifangmian, pohuaile Zhongguo ziji-zizu de ziran jingji
一 方 面， 破 坏 了 中 国 自 給 自 足 的 自 然 經 济
de jichu, pohuaile chengshi de shougongye he nongmin de
的 基 础， 破 坏 了 城 市 的 手 工 业 和 农 民 的
jiating shougongye; you yifangmian, ze cujinle Zhongguo
家 庭 手 工 业； 又 一 方 面， 則 促 进 了 中 国
cheng-xiang shangpin jingji de fazhan.

城 乡 商 品 經 济 的 发 展。

Zhexie qingxing, bujin dui Zhongguo fengjian jingji
这 些 情 形， 不 仅 对 中 国 封 建 經 济
de jichu qile jieti de zuoyong, tongshi you gei Zhongguo
的 基 础 起 了 解 体 的 作 用， 同 时 又 給 中 国

zibenzhuyi shengchan de fazhan zaochengle mouxie keguan
資本主義 生产 的发展 造成了 某些 客观
de tiaojian he keneng. Yinwei ziran jingji de pohuai, gei
的 条件 和 可能。 因为 自然 經濟 的 破坏, 給
zibenzhuyi zaochengle shangpin de shichang, er daliang
資本主義 造成了 商品 的 市場, 而 大量
nongmin he shougongyezhe de pochān, you gei zibenzhuyi
农民 和 手工业者 的 破产, 又 給 資本主義
zaochengle laodongli de shichang.
造成了 劳动力 的 市場。

Shishi shang, youyu waiguo zibenzhuyi de ciji he feng-
事实 上, 由于 外国 資本主義 的 刺激 和 封
jian jingji jiegou de mouxie pohuai, hai zai shijiu shiji
建 經濟 結構 的 某些 破坏, 还 在 十九 世紀
de xia-banqi, hai zai liushi nian qian, jiu kaishi you yi-
的 下半期, 还 在 六十 年 前, 就 开始 有 一
bufen shangren, dizhu he guanliao touzi yu xinshi gongye.
部分 商人、 地主 和 官僚 投資 于 新式 工业。
Daole tong-shiji monian he ershi shiji chunian, daole sishi
到了 同世紀 末年 和 二十世紀 初年, 到了 四十
nian qian, Zhongguo minzu-zibenzhuyi bian kaishile chu-
年 前, 中国 民族資本主義 便 开始了 初
bude fazhan. Daole ershi nian qian, ji di-yi ci diguozhuyi
步 的发展。 到了 二十 年 前 即 第一 次 帝国主义
shijie dazhan de shiqi, youyu Ou-Mei diguozhuyi guojia
世界 大战 的 时期, 由于 欧美 帝国主义 国家
mangyu zhanzheng, zhanshi fangsongle duiyu Zhongguo de
忙于 战争, 暂时 放松 了 对于 中国 的
yapo, Zhongguo de minzu gongye, zhuyao shi fangzhiye he
压迫, 中国 的 民族 工业, 主要 是 紡織 业 和
mianfencye, you dedaole jinyibu de fazhan.
面粉 业, 又 得到 了 进一步 的 发展。